

1. Introduction

Cher client,

Vous venez d'acquérir un Téléphone SAGEM et nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez.

Ce produit a été fabriqué avec le plus grand soin. Si toutefois vous rencontrez la moindre difficulté lors de son utilisation, nous vous conseillons de consulter ce manuel de l'utilisateur. Vous trouverez également des informations sur le site : http://www.sagem-communications.com/support

Pour votre confort et votre sécurité, nous vous invitons à lire attentivement le paragraphe suivant :

1.1. Recommandations et consignes de sécurité

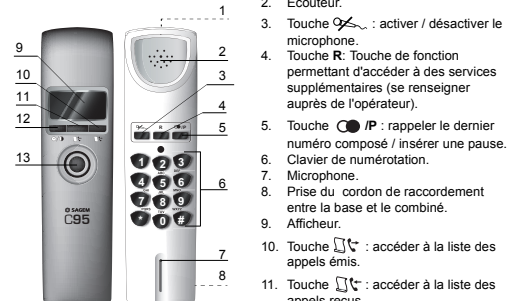
Ne pas installer votre téléphone ni dans une pièce humide (salle d'eau, salle de bains, buanderie, cuisine, etc.) à moins de 1,50 m d'un point d'eau, ni en extérieur. Pour bénéficier d'une qualité audio optimale, votre téléphone doit être utilisé à une température comprise entre 5 °C et 35 °C.

Les piles usagées doivent être mises au rebut, conformément aux instructions indiquées dans "ce manuel".

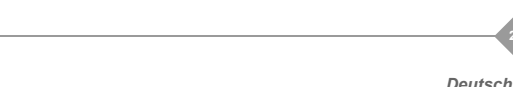
N'essayez pas de retirer des vis ou d'ouvrir l'appareil. Il ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur.

Le marquage CE atteste de la conformité du produit aux exigences essentielles de la directive 1999 / 5 / CE du Parlement et du Conseil Européen concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunication.

Vous pouvez consulter la déclaration de conformité sur le site www.sagem-communications.com rubrique "support" ou la demander à l'adresse suivante : Sagem Communications SAS - Customer relations department 4 rue du Petit Aibi 95800 - Cergy Saint-Christophe - France



- 1. Prise téléphonique. 2. Écouteur. 3. Touche : activer / désactiver le microphone. 4. Touche R: Touche de fonction permettant d'accéder à des services supplémentaires (se renseigner auprès de l'opérateur). 5. Touche : rappeler le dernier numéro composé / insérer une pause. 6. Clavier de numérotation. 7. Microphone. 8. Prise du cordon de raccordement entre la base et le combiné. 9. Afficheur. 10. Touche : accéder à la liste des appels reçus. 11. Touche : accéder à la liste des appels reçus. 12. Touche : régler la date et l'heure / régler le contraste de l'écran. 13. Voyant lumineux : clignote lors de la réception d'un appel.



1. Vorwort Sehr geehrter Kunde, Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres Sagem Telefons und danken Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen. Dieses Gerät wurde mit der größtmöglichen Sorgfältigkeit hergestellt. Falls Sie Schwierigkeiten mit dem Betrieb desselben haben sollten, empfehlen wir, dieses Benutzerhandbuch zu Rate zu ziehen. Weitere Informationen erhalten Sie auf der Website: http://www.sagem-communications.com/support

Um Sicherheit und Komfort bei der Verwendung des Gerätes zu gewährleisten, bitten wir Sie, folgenden Abschnitt aufmerksam zu lesen:

1.1. Sicherheitshinweise

Installieren Sie Ihr Telefon nicht in feuchter Umgebung (Badezimmer, Waschkraum, Küche etc.), nicht weniger als 1,50 m von einer Wasserquelle entfernt oder im Außenbereich. Das Gerät ist für den Betrieb bei Temperaturen von 5 bis 35 °C ausgelegt

Die gebrauchten Batterien müssen, entsprechend den Anleitungen dieses Benutzerhandbuches, entsorgt werden.

Versuchen Sie nicht, das Gerät beispielsweise durch Entfernen der Schrauben zu öffnen. Es enthält keine vom Benutzer wartbaren Teile.

Das Ce-Zeichen bestätigt die grundsätzliche Übereinstimmung des Produktes mit der Vorschrift 1999/5/EC des Parlaments der Europäischen Gemeinschaft betreffend Funkanlagen und Telekommunikations-einrichtungen.

Die Konformitätserklärung kann im Supportbereich der Website www.sagem-communications.com eingesehen oder bei folgender Adresse angefordert werden: Sagem Communications SAS - Customer relations department 4 rue du Petit Aibi 95800 - Cergy Saint-Christophe - France



- 1. LED-Anzeige: Blinkt bei eingehenden Anrufen.

2. Présentation du téléphone

2.1. Découverte

Placez le combiné devant vous, ouvrez l'emballage et vérifiez que les éléments suivants s'y trouvent :

- la base du téléphone, le combiné du téléphone, câble en spirale du combiné, un cordon de raccordement téléphonique (RJ11 - RJ11), un cordon de raccordement téléphonique (Allemagne), un cordon de raccordement téléphonique (France), une trappe à piles, deux piles AAA, ce livret utilisateur.

2.2. Votre téléphone

Le CS9 est un téléphone compact et simple à utiliser. Il tiendra peu de place sur votre bureau ou pourra se fixer en position murale.

- 1. Prise téléphonique. 2. Écouteur. 3. Touche : activer / désactiver le microphone. 4. Touche R: Touche de fonction permettant d'accéder à des services supplémentaires (se renseigner auprès de l'opérateur). 5. Touche : rappeler le dernier numéro composé / insérer une pause. 6. Clavier de numérotation. 7. Microphone. 8. Prise du cordon de raccordement entre la base et le combiné. 9. Afficheur. 10. Touche : accéder à la liste des appels reçus. 11. Touche : accéder à la liste des appels reçus. 12. Touche : régler la date et l'heure / régler le contraste de l'écran. 13. Voyant lumineux : clignote lors de la réception d'un appel.



1. Vorwort Sehr geehrter Kunde, Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres Sagem Telefons und danken Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen. Dieses Gerät wurde mit der größtmöglichen Sorgfältigkeit hergestellt. Falls Sie Schwierigkeiten mit dem Betrieb desselben haben sollten, empfehlen wir, dieses Benutzerhandbuch zu Rate zu ziehen. Weitere Informationen erhalten Sie auf der Website: http://www.sagem-communications.com/support

Um Sicherheit und Komfort bei der Verwendung des Gerätes zu gewährleisten, bitten wir Sie, folgenden Abschnitt aufmerksam zu lesen:

1.1. Sicherheitshinweise

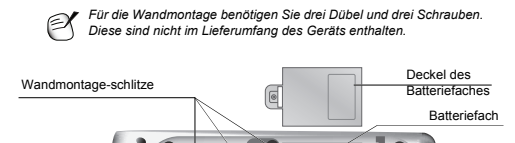
Installieren Sie Ihr Telefon nicht in feuchter Umgebung (Badezimmer, Waschkraum, Küche etc.), nicht weniger als 1,50 m von einer Wasserquelle entfernt oder im Außenbereich. Das Gerät ist für den Betrieb bei Temperaturen von 5 bis 35 °C ausgelegt

Die gebrauchten Batterien müssen, entsprechend den Anleitungen dieses Benutzerhandbuches, entsorgt werden.

Versuchen Sie nicht, das Gerät beispielsweise durch Entfernen der Schrauben zu öffnen. Es enthält keine vom Benutzer wartbaren Teile.

Das Ce-Zeichen bestätigt die grundsätzliche Übereinstimmung des Produktes mit der Vorschrift 1999/5/EC des Parlaments der Europäischen Gemeinschaft betreffend Funkanlagen und Telekommunikations-einrichtungen.

Die Konformitätserklärung kann im Supportbereich der Website www.sagem-communications.com eingesehen oder bei folgender Adresse angefordert werden: Sagem Communications SAS - Customer relations department 4 rue du Petit Aibi 95800 - Cergy Saint-Christophe - France



- 1. LED-Anzeige: Blinkt bei eingehenden Anrufen.

- Vérifiez qu'il n'y a pas de fil électrique caché dans le mur. Marquez le mur aux points qui vont être fixés. Percez le mur aux points que vous avez marqués. Insérez les chevilles dans les trous si nécessaire. Mettez les vis dans les chevilles. Laissez-à peu près -5 à -7 mm entre le mur et le dessous des têtes des vis. Accrochez le téléphone au mur, alignez les fentes de l'accroche murale avec les vis situées dans le mur, rabotez ensuite soigneusement. Positionnez le téléphone de façon à ce qu'il tienne fermement et sans danger.

3.1. Raccordement du câble téléphonique

Sur la face arrière de votre téléphone, encliquez l'extrémité du câble en spirale du combiné dans son logement (repère 2) et reliez l'autre extrémité à la prise téléphonique murale.

3.2. Installation du téléphone comme appareil mural

Sur la face arrière de votre téléphone, encliquez l'extrémité du cordon téléphonique dans son logement (repère 2) et reliez l'autre extrémité à la prise téléphonique murale.

- 1. Prises de l'accroche murale. 2. Compartiments des piles. 3. Interrupteur de réglage du volume de sonnerie.

Ensuite, sur le haut de votre téléphone, encliquez l'extrémité du cordon téléphonique dans son logement (repère 2) et reliez l'autre extrémité à la prise téléphonique murale.

- 1. Prises de l'accroche murale. 2. Compartiments des piles. 3. Interrupteur de réglage du volume de sonnerie.

Enlevez la trappe à piles. Retirez les anciennes piles, insérez les piles neuves une à une en respectant la polarité de celles-ci (Réferez vous au paragraphe "Installation du téléphone comme appareil mural", page 3). Remplacez la trappe à piles.

3.2. Insertion ou changement des piles

Enlevez la trappe à piles. Retirez les anciennes piles, insérez les piles neuves une à une en respectant la polarité de celles-ci (Réferez vous au paragraphe "Installation du téléphone comme appareil mural", page 3). Remplacez la trappe à piles.

3.1. Raccordement du câble téléphonique

Sur la face arrière de votre téléphone, encliquez l'extrémité du câble en spirale du combiné dans son logement (repère 2) et reliez l'autre extrémité à la prise téléphonique murale.

3.2. Installation du téléphone comme appareil mural

Sur la face arrière de votre téléphone, encliquez l'extrémité du cordon téléphonique dans son logement (repère 2) et reliez l'autre extrémité à la prise téléphonique murale.

- 1. Prises de l'accroche murale. 2. Compartiments des piles. 3. Interrupteur de réglage du volume de sonnerie.

Enlevez la trappe à piles. Retirez les anciennes piles, insérez les piles neuves une à une en respectant la polarité de celles-ci (Réferez vous au paragraphe "Installation du téléphone comme appareil mural", page 3). Remplacez la trappe à piles.

Enlevez la trappe à piles. Retirez les anciennes piles, insérez les piles neuves une à une en respectant la polarité de celles-ci (Réferez vous au paragraphe "Installation du téléphone comme appareil mural", page 3). Remplacez la trappe à piles.

Enlevez la trappe à piles. Retirez les anciennes piles, insérez les piles neuves une à une en respectant la polarité de celles-ci (Réferez vous au paragraphe "Installation du téléphone comme appareil mural", page 3). Remplacez la trappe à piles.

Enlevez la trappe à piles. Retirez les anciennes piles, insérez les piles neuves une à une en respectant la polarité de celles-ci (Réferez vous au paragraphe "Installation du téléphone comme appareil mural", page 3). Remplacez la trappe à piles.

Enlevez la trappe à piles. Retirez les anciennes piles, insérez les piles neuves une à une en respectant la polarité de celles-ci (Réferez vous au paragraphe "Installation du téléphone comme appareil mural", page 3). Remplacez la trappe à piles.

4.2. Effectuer un appel

Débranchez le combiné de sa base, vous obtenez la tonalité. Composez le numéro de votre correspondant à l'aide du clavier de numérotation. A la fin de la communication, raccrochez le combiné sur sa base.

4.3. Rappeler un numéro

Débranchez le combiné de sa base, vous obtenez la tonalité. Appuyez sur la touche IP, le dernier numéro appelé est composé automatiquement.

4.4.5. Pour faire une conférence à 3 (les 2 appels et vous)

Vous êtes déjà en double appel et vous souhaitez établir une conférence à 3: Appuyez sur la touche R + pour appeler un deuxième correspondant et vous obtenez un second correspondant. Vous pouvez alors dialoguer avec les deux correspondants en même temps.

4.4. Second appel (selon opérateur)

En cours de communication vous pouvez recevoir un second appel entrant ou appeler un second correspondant. Vous pouvez alors basculer d'un correspondant à l'autre.

4.4.1. Réception d'un second appel

En cours de communication, un bip sonore émis par votre opérateur vous informe qu'un second appel est en attente.

Appuyez sur la touche R + pour prendre ce nouvel appel. Votre premier correspondant bascule en attente et vous pouvez dialoguer avec le second correspondant.

4.4.2. Basculer d'un appel à l'autre

Vous êtes déjà en double appel et vous souhaitez basculer d'un appel vers l'autre: Appuyez sur la touche R +, l'appel en cours passe alors en attente et vous reprenez en ligne le second appel.

4.4.3. Arrêter un appel et continuer l'autre

En cours de communication, un bip sonore émis par votre opérateur vous informe qu'un second appel est en attente. Appuyez sur la touche R + pour prendre ce nouvel appel. Le premier appel est terminé.

4.1. Recevoir un appel

Le téléphone sonne et le voyant lumineux clignote. Si vous êtes abonné auprès de votre opérateur au service "Affichage du numéro", le numéro de l'appelant s'affiche sur l'écran. Soulevez le combiné de sa base, vous pouvez parler à votre correspondant. A la fin de la communication, raccrochez le combiné sur sa base. L'appareil est en attente d'un appel.

Si le numéro est un numéro secret, l'écran affiche «-----». Si vous n'êtes pas dans la même zone que votre appelant, l'écran affiche «-----».

4.4.4. Emission d'un second appel

Vous êtes en communication avec un correspondant et vous souhaitez émettre un second appel. Appuyez sur la touche R, puis saisissez le numéro à appeler à l'aide du clavier de numérotation. Vous serez en communication avec votre deuxième correspondant dès que ce dernier décroche. Le premier appel est mis en attente.

4.5. Mode secret

En cours de communication, vous pouvez passer en mode secret. le micro de votre téléphone sera coupé. Vous interloquerez ne pourra plus entendre.

4.5.1. Pour activer le mode secret

En cours de communication, appuyez sur la touche R + pour activer le mode secret. Vous entendez plus.

4.5.2. Pour désactiver le mode secret

Appuyez sur la touche R + pour désactiver le mode secret. Vous entendez de nouveau.

4.6. Réglage du volume de la sonnerie

L'interrupteur au dessous de la base permet de régler le volume de la sonnerie (Réferez vous au paragraphe "Installation du téléphone comme appareil mural", page 3).

Position 1 : le niveau du volume de la sonnerie est fort. Position 2 : le niveau du volume de la sonnerie est faible.

4.7. Insérer une pause

Pour insérer une pause dans le numéro que vous voulez composer, appuyez sur la touche IP en cours de saisie du numéro.

5. Personnaliser votre téléphone

5.1. Réglage de la date et de l'heure

La mise à jour de la date et de l'heure se fera automatiquement à la réception du premier appel si vous êtes abonné au service "Affichage du numéro". Vous pouvez aussi effectuer le réglage manuellement: Appuyez longuement sur la touche O/ pour accéder au réglage du contraste. Le paramètre à modifier (année, mois, jour, heure plus minute) clignote, appuyez sur la touche O/ sur la touche pour régler le paramètre souhaité; puis appuyez sur la touche O/ pour valider et passer au paramètre suivant.

5.2. Réglage du contraste

Appuyez brièvement sur la touche O/ pour accéder au réglage du contraste. Appuyez sur la touche O/ sur la touche pour modifier la valeur du contraste puis appuyez sur la touche O/ pour valider.

5.3. Réglage de la durée de flashing

Le combiné est raccroché sur la base, maintenez enfoncée la touche R jusqu'à l'affichage de la durée de flashing (300 ms par défaut). Appuyez sur la touche O/ ou sur la touche pour régler la durée de flashing (100 / 300 / 600 / 1000). Appuyez brièvement sur la touche R pour confirmer le réglage.

6. Journal des appels

6.1. Journal des appels reçus (selon le service opérateur)

Avec un abonnement auprès de votre opérateur au service "Affichage du numéro", votre téléphone vous donne accès à la liste des appels reçus.

Pour accéder au journal des appels reçus, appuyez sur la touche O/.

Appuyez successivement sur la touche O/ pour consulter la liste des appels reçus.

6.1.1. Appeler un numéro depuis la liste des appels reçus

- 1. Gardez le téléphone raccroché sur la base. 2. Accédez au journal des appels reçus puis sélectionnez le numéro à appeler. 3. Débranchez le combiné. Le numéro est automatiquement composé.

6.2. Journal des appels émis

Pour accéder au journal des appels émis, appuyez sur la touche O/.

Appuyez successivement sur la touche O/ pour consulter la liste des appels émis. La date et la durée de l'appel sont affichées.

6.2.1. Appeler un numéro depuis la liste des appels émis

- 1. Gardez le téléphone raccroché sur la base. 2. Accédez au journal des appels émis puis sélectionnez le numéro à appeler. 3. Débranchez le combiné. Le numéro est automatiquement composé.

7. Caractéristiques

Table with 2 columns: Files Support format, Type de numérotation, Flashing, Humidité relative (maximum), Température de stockage autorisée, Dimensions (L x l x h), Poids. Values include 2 x LR03-AAA 1.5V, FSK / DTMF, 300 ms, -5°C à 55°C 20% à 75%, -10°C à +60°C, 195 x 54 x 40 mm, 200 x 54 x 40 mm, 374 g.

8. Garanties et dispositions exclusivement pour France

Pour une prestation de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au bureau d'assistance de Sagem Communications. Il faut présenter une preuve d'achat. Les conditions stipulées ci-dessus sont applicables en cas de défaut de fabrication.

A) Conditions générales de garantie

Pendant la période de garantie de 24 -vingt-quatre- Mois (3 -trois- Mois pour accessoires) SAGEM prend à sa charge à partir de la date d'achat, sans facturation et à sa propre discrétion, les travaux de réparation et les coûts des pièces de rechange dans le cas où l'appareil présente des erreurs de fonctionnement qui peuvent être attribuées à un défaut de fabrication.

B) Exclusions de garantie

Sagem décline toute responsabilité au titre de la garantie en relation avec : Des dommages, défauts, pannes ou erreurs de fonctionnement pour une ou plusieurs des raisons suivantes :

- le non-respect des instructions d'installation et d'utilisation
- les influences extérieures (y compris mais sans limitation : coup de foudre, incendie, vibrations, vandalisme, réseau électrique inapproprié / défectueux ou dégâts des eaux de tout type)

C) Réparations hors garantie

Si le client n'est pas abonné à un service de maintenance avec Sagem pour l'appareil aux termes duquel les réparations sont effectuées au domicile du client, aucune réparation n'est faite au domicile du client. Le client doit expédier à ses propres frais l'appareil défectueux à l'adresse obtenue du distributeur ou du bureau d'assistance de Sagem Communications.

D) Réparations hors garantie

Sagem décline toute responsabilité au titre de la garantie en relation avec : Des dommages, défauts, pannes ou erreurs de fonctionnement pour une ou plusieurs des raisons suivantes :

- le non-respect des instructions d'installation et d'utilisation
- les influences extérieures (y compris mais sans limitation : coup de foudre, incendie, vibrations, vandalisme, réseau électrique inapproprié / défectueux ou dégâts des eaux de tout type)

- modification de l'appareil sans l'autorisation écrite de Sagem
- conditions de fonctionnement inappropriées, en particulier la température et l'humidité de l'air
- réparation ou maintenance de l'appareil par des personnes non autorisées par Sagem
- Usure de l'appareil et des composants à la suite d'une utilisation quotidienne normale
- dommages qui peuvent être attribués à un emballage inadéquat ou défectueux de l'appareil renvoyé à Sagem
- utilisation d'une nouvelle version logicielle sans l'autorisation préalable de Sagem
- modification ou ajout apporté à l'appareil ou au logiciel sans l'approbation écrite préalable de SAGEM
- le mauvais fonctionnements qui ne peuvent être attribués à l'appareil ni au logiciel installé dans l'ordinateur pour faire fonctionner l'appareil
- Les problèmes de connexion liés à tel ou tel environnement, notamment : - problèmes en relation avec l'accès et/ou le raccordement à Internet tels que, par exemple, les interruptions d'accès au réseau ou le mauvais fonctionnement lors du raccordement de l'abonné ou de son interlocuteur
- problèmes de transmission (par exemple, couverture géographique insuffisante de la région de la part de l'émetteur, interférences ou mauvaises connexions)
- erreurs du réseau local (câblage, serveur, postes de travail) ou erreurs au niveau du réseau de transmission (comme par exemple, mais sans limitation, interférences, mauvais fonctionnement ou mauvaise qualité du réseau)
- modification des paramètres du réseau de radiocommunications après la vente du produit
- défauts de fonctionnement du fait de l'entretien normal de l'appareil (comme décrit dans le manuel de l'utilisateur fourni), ainsi que des erreurs de fonctionnement qui peuvent être attribuées à l'omission d'une révision générale. Les coûts des travaux d'entretien sont en tous les cas à la charge du client.
- Erreurs de fonctionnement qui peuvent être attribuées à l'utilisation de produits, de consommables ou d'accessoires non-compatibles.

8. Garantie (Gewährleistungen und Bestimmungen ausschließlich für Deutschland)

Pour une prestation de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au bureau d'assistance de Sagem Communications. Il faut présenter une preuve d'achat. Les conditions stipulées ci-dessus sont applicables en cas de défaut de fabrication.

A) Allgemeine Garantiebedingungen

Pendant la période de garantie de 24 -vierzundzwanzig- Monate (3 -drei- Monate für Zubehör) SAGEM übernimmt innerhalb eines Garantiezeitraums von 24 -vierzundzwanzig- Monate (6 -sechs- Monate für Zubehör) ab dem Kaufdatum ohne Berechnung und nach eigenem Ermessen Reparaturarbeiten und Kosten für Ersatzteile, wenn ein Garantiefehler auftritt, die auf eine fehlerhafte Verarbeitung zurückzuführen sind. Außer in Fällen, wo der Kunde mit SAGEM einen Wartungsvertrag über das Gerät abgeschlossen hat, gemäß dem die Reparatur im Hause des Kunden erfolgt, werden keine Gerätereparaturen im Hause des Kunden durchgeführt. Der Kunde muss das defekte Gerät an die Adresse zurückschicken, die er vom Händler oder vom Sagem Communication Helpdesk erhält.

B) Exclusions de garantie

Wenn ein Produkt zur Reparatur eingeschickt werden muss, ist diesem in jedem Fall ein Kaufbeleg (ohne Änderungen, Notizen oder unleserliche Stellen) beizulegen, der nachweist, dass für das Produkt noch ein Garantieanspruch besteht. Wird kein Kaufbeleg beigelegt, legt die SAGEM-Reparaturwerkstatt das Produktionsdatum als Referenz für den Garantiestatus des Produkts zugrunde.

C) Reparaturen außerhalb der Garantie

Sagem übernimmt keine Haftung aus der Garantie in Bezug auf: - Schäden, Defekte, Ausfälle oder Fehlfunktionen aus einem oder mehreren der folgenden Gründe: - Nichtbeachtung der Installations- und Gebrauchsanweisungen

- Äußere Einwirkungen auf das Gerät (einschließlich, aber ohne Einschränkung auf: Blitzschlag, Feuer, Erschütterungen, Vandalismus, ungeeignetes / schlechtes Stromnetz oder Wasserschäden jeder Art)
- Modifizierung der Geräte ohne schriftliche Genehmigung von SAGEM

1. Vorwort

Sehr geehrter Kunde, Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres Sagem Telefons und danken Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen. Dieses Gerät wurde mit der größtmöglichen Sorgfältigkeit hergestellt. Falls Sie Schwierigkeiten mit dem Betrieb desselben haben sollten, empfehlen wir, dieses Benutzerhandbuch zu Rate zu ziehen. Weitere Informationen erhalten Sie auf der Website: http://www.sagem-communications.com/support

Um Sicherheit und Komfort bei der Verwendung des Gerätes zu gewährleisten, bitten wir Sie, folgenden Abschnitt aufmerksam zu lesen:

1.1. Sicherheitshinweise

Installieren Sie Ihr Telefon nicht in feuchter Umgebung (Badezimmer, Waschkraum, Küche etc.), nicht weniger als 1,50 m von einer Wasserquelle entfernt oder im Außenbereich. Das Gerät ist für den Betrieb bei Temperaturen von 5 bis 35 °C ausgelegt

Die gebrauchten Batterien müssen, entsprechend den Anleitungen dieses Benutzerhandbuches, entsorgt werden.

Versuchen Sie nicht, das Gerät beispielsweise durch Entfernen der Schrauben zu öffnen. Es enthält keine vom Benutzer wartbaren Teile.

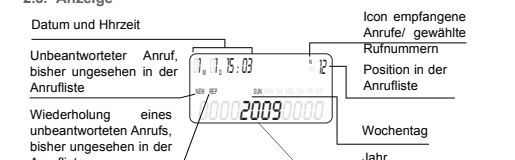
Das Ce-Zeichen bestätigt die grundsätzliche Übereinstimmung des Produktes mit der Vorschrift 1999/5/EC des Parlaments der Europäischen Gemeinschaft betreffend Funkanlagen und Telekommunikations-einrichtungen.

Die Konformitätserklärung kann im Supportbereich der Website www.sagem-communications.com eingesehen oder bei folgender Adresse angefordert werden: Sagem Communications SAS - Customer relations department 4 rue du Petit Aibi 95800 - Cergy Saint-Christophe - France



- 1. LED-Anzeige: Blinkt bei eingehenden Anrufen.

2.3. Anzeige



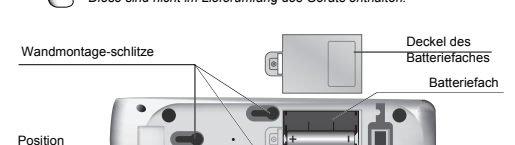
3. Inbetriebnahme des Telefons

3.1. Anschluss des Telefonkabels

Stecken Sie das eine Ende des Spiralkabels in die Buchse auf der Rückseite des Geräts ein, bis es hörbar einrastet (siehe 1), und verbinden Sie das andere Ende mit dem Hörer.

- 1. Telefonanschlussbuchse 2. Hörer 3. Taste : Mikrofon aktivieren/deaktivieren 4. Taste R: Zugriff auf weitere Dienste (bitte wenden Sie sich an Ihren Telefonanbieter) 5. Taste : Wahlwiederholung / eine Pause einfügen 6. Wähltasten 7. Mikrofon 8. Buchse für Kabelanschluss zwischen Basisstation und Hörer. 9. Anzeige 10. Taste : Zugang zu der Liste der gewählten Rufnummern. 11. Taste : Zugang zu der Liste der empfangenen Anrufe. 12. Taste (O/): Datum und Uhrzeit einstellen. Displaykontrast einstellen.

3.2. Wandmontage des Telefons Für die Wandmontage benötigen Sie drei Dübel und drei Schrauben. Diese sind nicht im Lieferumfang des Geräts enthalten.



- 1. LED-Anzeige: Blinkt bei eingehenden Anrufen.

Vergewissern Sie sich, dass an der für die Montage gewählten Position an der Wand keine Stromkabel verlaufen.

Zeichnen Sie die drei Befestigungspunkte an der Wand an. Bohren Sie an den markierten Stellen die Dübellöcher. Drücken Sie die Dübel in die Löcher.

Drehen Sie die Schrauben in die Dübel. Drehen Sie die Schrauben nicht vollständig ein, sondern lassen Sie etwa 5 bis 7 mm Zwischenraum zwischen der Wand und dem Schraubenkopf.

Legen Sie das Telefon an die Wand an, und richten Sie die Wandmontagegeschlitz an den drei Schraubenköpfen aus. Drücken Sie dann das Gerät mit festem



## 1. Εισαγωγή

Αγαπητέ πελάτη,  
Μόλις αποκτήσατε ένα τηλέφωνο SAGEM και σας ευχόμαστε για την εμπιστοσύνη σας.  
Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί με τη μεγαλύτερη φρονιδα, αν συναντήσετε οποιοδήποτε πρόβλημα κατά τη χρήση του, σας συνιστούμε να ανατρέξετε στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Μπορείτε επίσης να βρείτε τις πληροφορίες αυτές στην ιστοσελίδα:

<http://www.sagem-communications.com/support>

Για τη δική σας ασφάλεια και άνεση, σας παροτρύνουμε να διαβάσετε προσεκτικά την παρακάτω παράγραφο:

## 1.1. Συστάσεις και οδηγίες ασφαλείας

Η τηλεφωνική συσκευή δεν πρέπει να εγκατασταθεί σε χώρο υγρό (λουτρό, μπάνιο, πλαστικό, κουζίνα, κλπ...) σε απόσταση κατώτερη του 1,50 m από την παροχή νερού, ή σε εξωτερικό χώρο. Η συσκευή σας πρέπει να χρησιμοποιείται σε θερμοκρασία μεταξύ 5°C και 35°C.

• Οι χρησιμοποιούμενες μπαταρίες πρέπει να πετούνται από απορρίματα σύμφωνα με τις προκαθορισμένες οδηγίες αυτού του "εγχειριδίου".

Μην προσπαθήσετε να ξεβιδώσετε ή να ανοίξετε τη συσκευή. Κανένα από τα εξαρτήματά του δεν μπορεί να αντικατασταθεί από το χρήστη.

Η σήμανση CE βεβαιώνει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 1999 / 5 / CE του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και Συμβουλίου σχετικά με τους ραδιοηλεκτρικούς εξοπλισμούς και τους τεχνικούς εξοπλισμούς τηλεπικοινωνιών για την ασφάλεια και την υγεία των χρηστών. Μπορείτε να συμβουλευτείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στην ιστοσελίδα [www.sagem-communications.com](http://www.sagem-communications.com) στο σύνδεσμο "support" (στα Αγγλικά ή Γαλλικά) ή να τη ζητήσετε στη διεύθυνση:

Sagem Communications SAS - Customer relations department  
4 rue du Petit Albi 95800 - Cergy Saint-Christophe - France

## 2. Παρουσίαση του τηλεφώνου

2.1. Πρώτη επαφή  
Τοποθετήστε το καλώδι μπαταρίας σας, ανοίξτε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι περνάει τα παρακάτω εξαρτήματα:

- η βάση του τηλεφώνου,
- το ακουστικό,
- το σπράλι καλωδίου του ακουστικού,
- ένα καλώδιο τηλεφωνικής σύνδεσης (RJ11 - RJ11),
- ένα καλώδιο τηλεφωνικής σύνδεσης (για τη Γαλλία),
- κάλυμμα μπαταριών,
- δύο μπαταρίες AAA,
- τις παροχές οδηγίες χρήσης.

2.2. Το τηλέφωνό σας  
Το C95 είναι μια συσκευή και απλή στη χρήση τη συσκευή. Θα καταλάβει λίγο χώρο στο γραφείο σας και επιπλέον την εποχιακή τοποθέτηση.

- ce livret utilisateur.

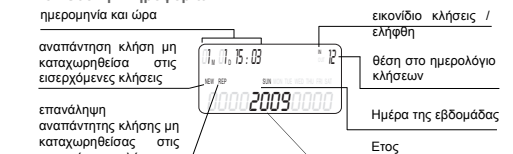


12. Πλήκτρο (C/3): Για ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας / για ρύθμιση χρωματικού φάσματος οθόνης (άσπρο-μαύρο).

13. Φωτεινή ένδειξη: αναβοβλίνει κατά τη λήψη κλήσης.

- Βάση τηλεφώνου.
- Ακουστικό.
- Πλήκτρο (C/3): ενεργοποίηση / απενεργοποίηση του μικροφώνου.
- Πλήκτρο R: Πλήκτρο λειτουργιών που επιπλέον την πρόσβαση σε επίλεκτο υπηρεσίες (απεικονίζεται στον πάροχο σας).
- Πλήκτρο (C/IP): Αυτόματη επανάκληση / παρεμβολή διακοπής.
- Πληκρολόγιο.
- Βάση του καλωδίου σύνδεσης μεταξύ βάσης και ακουστικού.
- οθόνη πληροφοριών.
- Πλήκτρο (C/3): Πρόσβαση στις εξερχόμενες κλήσεις.
- Πλήκτρο (C/3): πρόσβαση στις εισερχόμενες κλήσεις.
- Πλήκτρο (C/3): Για ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας / για ρύθμιση χρωματικού φάσματος οθόνης (άσπρο-μαύρο).
- Φωτεινή ένδειξη: αναβοβλίνει κατά τη λήψη κλήσης.

## 2.3. Οθόνη πληροφοριών



επανάκληση / παρεμβολή διακοπής, 7. Πληκρολόγιο, 8. Βάση του καλωδίου σύνδεσης μεταξύ βάσης και ακουστικού, 9. οθόνη πληροφοριών, 10. Πλήκτρο (C/3): Πρόσβαση στις εξερχόμενες κλήσεις, 11. Πλήκτρο (C/3): πρόσβαση στις εισερχόμενες κλήσεις.

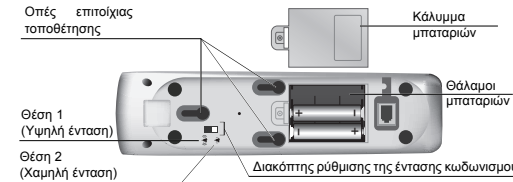
## 3. Εγκατάσταση της συσκευής

## 3.1. Σύνδεση του καλωδίου

Στην πίσω πλευρά της συσκευής σας τοποθετείται το ένα άκρο του σπράλι καλωδίου στην υποδοχή του (σημείο 1) έτσι ώστε να ακουστεί ένα κλικ, και συνδέετε το άλλο άκρο στο ακουστικό. Στη συνέχεια, στην επάνω πλευρά της συσκευής τοποθετείται τη μία άκρη του καλωδίου σύνδεσης στην υποδοχή του (σημείο 2) έτσι ώστε να ακουστεί ένα κλικ και συνδέετε το άλλο άκρο με το βύσμα του τηλεφώνου στον τοίχο.

## 3.2. Επιτοίχια τοποθέτηση

Για να τοποθετήσετε τη συσκευή σας στον τοίχο θα χρειαστείτε τρεις βίδες και τρία ούλα, εξαρτήματα τα οποία δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία.



Οπές επιτοίχιας τοποθέτησης, Κάλυμμα μπαταριών, Φάκελος μπαταριών, Διακόπτης ρύθμισης της έντασης κωδωνισμού

- Βεβαιωθείτε ότι πίσω από τον τοίχο δεν υπάρχουν καλώδια ρεύματος.
- Εμφανίστε τον τοίχο στα σημεία που θα γίνει η τοποθέτηση.
- Τριπύλη του τοίχου στα σημεία που σημειώνεται.
- Εάν χρειάζεται τοποθετήστε το ούλο.
- Τοποθετείτε τις βίδες στο ούλο. Αφήστε ένα διάστημα ~5 με ~7 mm μεταξύ του τοίχου και της κάτω πλευράς της κεφαλής της κάθε βίδας.
- Κραμάστε τη συσκευή στον τοίχο, ευθυγραμμίζετε τις οπές σττήριξης με τις βίδες και στη συνέχεια πιέστε γαρά προς τα κάτω.
- Τοποθετείτε το τηλέφωνο έτσι ώστε να είναι σταθερό και να μην παρουσιάζει κανένα κίνδυνο.

Για την βελτίωση του ευανάγνωστου του προβολέα οθόνης μπορείτε να ρυθμίσετε το φάσμα χρωμάτων (άσπρο-μαύρο) της οθόνης. Προσέξτε στην παράγραφο "Ρύθμιση φάσματος χρωμάτων (άσπρο-μαύρο)", σελίδα 6.

## 3.3. Τοποθέτηση ή αλλαγή μπαταριών

Αποσυνδέστε το τηλέφωνο από την επιτοίχια μπρίζα πριν ανοίξετε το κάλυμμα μπαταριών.

- Αφαιρέστε το κάλυμμα μπαταριών.
- Βγάλτε τις παλιές μπαταρίες, τοποθετείτε μία-μία τις καινούργιες προσέχοντας τις οπές τους (ανατρέξτε στην παράγραφο "Επιτοίχια τοποθέτηση", στη σελίδα 3).
- Επισυνάψτε το κάλυμμα μπαταριών.

## 4. Τηλεφωνήστε

4.1. Δεχθείτε κλήσεις  
Το τηλέφωνο καλεί και η φωτεινή ένδειξη αναβοβλίνει. Εάν η τηλεφωνική σας συσκευή σας προφέρει την υπηρεσία "Εμφάνιση νοήμου" ο νοήμο εμφανίζεται στην οθόνη. Πιέστε το ακουστικό από τη βάση και μιλήστε με το συνομιλητή. Στο τέλος της συνομιλίας τοποθετείτε το ακουστικό στη βάση. Η συσκευή είναι έτοιμη για την επόμενη χρήση.

• Εάν το νοήμο είναι "απόρρητο" στην οθόνη εμφανίζεται «-----».

• Εάν δεν βρεθείτε στην ίδια ζώνη με αυτόν που σας καλεί, στην οθόνη εμφανίζεται «-----».

4.2. Καλέστε έναν αριθμό  
Πιέστε το ακουστικό από τη βάση και ακούστε τον τόνο πλοήγησης. Πληκτρολογήστε τον αριθμό του συνομιλητή σας. Στο τέλος της συνομιλίας τοποθετείτε το ακουστικό στη βάση.

4.3. Αυτόματη επανέπιλονη  
Μπορείτε να ακουστεί από τη βάση και ακούστε το σήμα λειτουργίας της γραμμής. Πιέστε το πλήκτρο (C/3), ο τελευταίος αριθμός που καλέσατε θα πληκτρολογηθεί αυτόματα.

4.4. Παράλληλες κλήσεις (υπηρεσία που εξαρτάται από τον πάροχο)  
Μπορείτε κατά τη διάρκεια μιας συνομιλίας να δεχθείτε μία παράλληλη κλήση ή να καλέσετε ένα δεύτερο συνομιλητή. Μπορείτε έτσι να περνάτε από τον έναν συνομιλητή στον άλλον.

4.4.1. Δεχθείτε μια παράλληλη κλήση  
Κατά τη διάρκεια της έντασης ήχου κλήσης που αποστέλλεται από τον πάροχο, σας ειδοποιεί πως μία δεύτερη κλήση βρίσκεται σε αναμονή. Πιέστε το πλήκτρο R + (C) για να δεχθείτε τη νέα κλήση. Ο πρώτος σας συνομιλητής μπαίνει σε αναμονή και μπορείτε έτσι να συνομιλήσετε με το δεύτερο συνομιλητή σας.

4.4.2. Εναλλαγή μεταξύ των κλήσεων  
Κατά τη διάρκεια μιας παράλληλης συνομιλίας επιθυμείτε να αλλάξετε συνομιλητή: Πιέστε το πλήκτρο R + (C), η παρούσα κλήση περνάει σε αναμονή και ξανασυνδέστε με την πρώτη γραμμή.

4.4.3. Κλείστε τη μία γραμμή και συνεχίστε τη συνομιλία σας με την άλλη κλήση  
Εάν έχετε δύο κλήσεις σε αναμονή, μπορείτε να κλείσετε μία από τις κλήσεις εν όψει της επόμενης της. Πιέστε το πλήκτρο R + (C) για να δεχθείτε τη δεύτερη κλήση. Η πρώτη κλήση λαμβάνει τέλος.

4.4.4. Καλέστε ένα δεύτερο συνομιλητή  
Κατά τη διάρκεια της συνομιλίας σας επιθυμείτε να πραγματοποιήσετε μια παράλληλη κλήση: Πιέστε το πλήκτρο R, και στη συνέχεια πληκτρολογήστε τον αριθμό που επιθυμείτε. Θα συνδεθείτε με τον δεύτερο συνομιλητή σας μόλις αυτός απαντήσει στην κλήση σας. Ο πρώτος συνομιλητής μπαίνει σε αναμονή.

4.4.5. Κλήση μεταξύ τριών συνομιλητών (δύο συνομιλητές κι ένας)  
Μπορείτε να μιλήσετε με δύο συνομιλητές εφόσον εσείς καλέσετε τον τρίτο συνομιλητή (υπηρεσία που εξαρτάται από τον πάροχο και τους όρους του συμβολαίου σας). Βρίσκεστε ήδη σε παράλληλη κλήση και επιθυμείτε να μιλήσετε με τους δύο συνομιλητές σας.

4.4.6. Καλέστε ένα δεύτερο συνομιλητή  
Κατά τη διάρκεια της συνομιλίας σας επιθυμείτε να πραγματοποιήσετε μια παράλληλη κλήση: Πιέστε το πλήκτρο R + (C), Μπορείτε τώρα να μιλήσετε και με τους δύο συνομιλητές σας ταυτόχρονα.

4.5. Παύση  
Μπορείτε κατά τη διάρκεια μιας κλήσης να περάσετε σε κατάσταση παύσης. Το μικρόφωνο της συσκευής σας θα κλείσει και ο συνομιλητής σας δεν θα μπορεί να σας ακούσει.

• Για να ενεργοποιήσετε την κατάσταση παύσης: Κατά την διάρκεια της συνομιλίας, πιηάτε το πλήκτρο (C/3). Ο συνομιλητής σας δεν μπορεί να σας ακούσει.

• Για να απενεργοποιήσετε την κατάσταση παύσης: πιηάτε ξανά το πλήκτρο (C/3). Ο συνομιλητής σας μπορεί να σας ακούσει και πάλι.

4.6. Ρύθμιση της έντασης ήχου κλήσης  
Ο διακόπτης στο κάτω μέρος της βάσης της συσκευής ρυθμίζει την ένταση του ήχου κλήσης (ανατρέξτε στην παράγραφο "Επιτοίχια τοποθέτηση", στη σελίδα 3).

• Θέση 1 (C/3): η ένταση του ήχου κλήσης είναι υψηλή.

• Θέση 2 (C/3): η ένταση του ήχου κλήσης είναι χαμηλή.

4.7. Παρεμβολή διακοπής  
Για την παρεμβολή διακοπής στο νοήμο που έχετε καλέσει, πιηάτε το πλήκτρο (C/IP) για να διακοπεί το νοήμο.

5. Για τον προσωπικό τόνο του τηλεφώνου σας

5.1. Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας  
Η ενημέρωση ημερομηνίας και ώρας θα γίνει αυτόματα με την λήψη της πρώτης κλήσης εν όψει συνδρομητής στο σπίτι του πελάτη, εκτός από εκείνες τις περιπτώσεις στις οποίες ο πελάτης έχει κλείσει συμβόλαιο συνδρομής με τη SAGEM για τη συσκευή, σύμφωνα με το οποίο η επικοινωνία θα γίνεται στο σπίτι του πελάτη.

6.2.1. Για την κλήση ενός νοήμου από τις εισερχόμενες κλήσεις  
1. Κρατήστε τις εισερχόμενες κλήσεις και επιλέξτε το νοήμο που επιθυμείτε να καλέσετε.

6.2.2. Για κλήση νοήμου από τις εξερχόμενες κλήσεις  
1. Κρατήστε το τηλέφωνο καταβασμένο στη θέση του.

6.2.3. Για κλήση νοήμου από τις εισερχόμενες κλήσεις και επιλέξτε το νοήμο που επιθυμείτε να καλέσετε.

6.2.4. Καλέστε το μικροτηλέφωνο. Το νοήμο πληκτρολογείται αυτόματα.

6.2.5. Ρύθμιση φάσματος χρωμάτων (άσπρο-μαύρο)  
Πιηάτε εν συντομία το πλήκτρο (C/3) για πρόσβαση στην ρύθμιση φάσματος χρωμάτων (άσπρο-μαύρο).

6.2.6. Ρύθμιση διάρκειας φώλας  
Επιπρόσθετο θερμοκρασία φώλας  
Ρι μέχρι την εμφάνιση της διάρκειας του φώλας (300 ms).

6.2.7. Για κλήση νοήμου από τις εισερχόμενες κλήσεις και επιλέξτε το νοήμο που επιθυμείτε να καλέσετε.

6.2.8. Καλέστε το μικροτηλέφωνο. Το νοήμο πληκτρολογείται αυτόματα.

6.2.9. Ρύθμιση φάσματος χρωμάτων (άσπρο-μαύρο)  
Πιηάτε εν συντομία το πλήκτρο (C/3) για πρόσβαση στην ρύθμιση φάσματος χρωμάτων (άσπρο-μαύρο).

6.2.10. Ρύθμιση διάρκειας φώλας  
Επιπρόσθετο θερμοκρασία φώλας  
Ρι μέχρι την εμφάνιση της διάρκειας του φώλας (300 ms).

## 6. Ημερολόγιο κλήσεων

6.1. Εισερχόμενες κλήσεις (σύμφωνα με την δυνατότητα του τηλεφώνου της SAGEM)  
Με την συνδρομή του τηλεφωνητή σας στην υπηρεσία "Εμφάνιση αριθμού", το τηλέφωνο σας σας ειδοποιεί στις εισερχόμενες κλήσεις. Για πρόσβαση στις εισερχόμενες κλήσεις, πιηάτε το πλήκτρο (C/3). Η οθόνη "IN" εμφανίζεται στην οθόνη.

• Εάν υπάρχουν επαναλαμβανόμενες αναπάντητες κλήσεις, στην οθόνη παρουσιάζεται η ένδειξη "REP".

6.1.1. Για την κλήση ενός νοήμου από τις εισερχόμενες κλήσεις  
1. Κρατήστε τις εισερχόμενες κλήσεις και επιλέξτε το νοήμο που επιθυμείτε να καλέσετε.

6.1.2. Για κλήση νοήμου από τις εισερχόμενες κλήσεις και επιλέξτε το νοήμο που επιθυμείτε να καλέσετε.

6.1.3. Καλέστε το μικροτηλέφωνο. Το νοήμο πληκτρολογείται αυτόματα.

6.1.4. Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας  
Η ενημέρωση ημερομηνίας και ώρας θα γίνει αυτόματα με την λήψη της πρώτης κλήσης εν όψει συνδρομητής στο σπίτι του πελάτη, εκτός από εκείνες τις περιπτώσεις στις οποίες ο πελάτης έχει κλείσει συμβόλαιο συνδρομής με τη SAGEM για τη συσκευή, σύμφωνα με το οποίο η επικοινωνία θα γίνεται στο σπίτι του πελάτη.

6.1.5. Για κλήση νοήμου από τις εισερχόμενες κλήσεις και επιλέξτε το νοήμο που επιθυμείτε να καλέσετε.

6.1.6. Καλέστε το μικροτηλέφωνο. Το νοήμο πληκτρολογείται αυτόματα.

6.1.7. Ρύθμιση φάσματος χρωμάτων (άσπρο-μαύρο)  
Πιηάτε εν συντομία το πλήκτρο (C/3) για πρόσβαση στην ρύθμιση φάσματος χρωμάτων (άσπρο-μαύρο).

6.1.8. Ρύθμιση διάρκειας φώλας  
Επιπρόσθετο θερμοκρασία φώλας  
Ρι μέχρι την εμφάνιση της διάρκειας του φώλας (300 ms).

6.1.9. Για κλήση νοήμου από τις εισερχόμενες κλήσεις και επιλέξτε το νοήμο που επιθυμείτε να καλέσετε.

6.1.10. Καλέστε το μικροτηλέφωνο. Το νοήμο πληκτρολογείται αυτόματα.

6.1.11. Ρύθμιση φάσματος χρωμάτων (άσπρο-μαύρο)  
Πιηάτε εν συντομία το πλήκτρο (C/3) για πρόσβαση στην ρύθμιση φάσματος χρωμάτων (άσπρο-μαύρο).

6.1.12. Ρύθμιση διάρκειας φώλας  
Επιπρόσθετο θερμοκρασία φώλας  
Ρι μέχρι την εμφάνιση της διάρκειας του φώλας (300 ms).

6.1.13. Για κλήση νοήμου από τις εισερχόμενες κλήσεις και επιλέξτε το νοήμο που επιθυμείτε να καλέσετε.

6.1.14. Καλέστε το μικροτηλέφωνο. Το νοήμο πληκτρολογείται αυτόματα.

6.1.15. Ρύθμιση φάσματος χρωμάτων (άσπρο-μαύρο)  
Πιηάτε εν συντομία το πλήκτρο (C/3) για πρόσβαση στην ρύθμιση φάσματος χρωμάτων (άσπρο-μαύρο).

6.1.16. Ρύθμιση διάρκειας φώλας  
Επιπρόσθετο θερμοκρασία φώλας  
Ρι μέχρι την εμφάνιση της διάρκειας του φώλας (300 ms).

## 7. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μπαταρίες  
Συμβολοσύστημα  
Τρόπος κλήσης  
Ρύθμιση πλήκτρο flash  
Συσκευή γραμμάς (μνήμη)  
Επιπρόσθετο θερμοκρασία φώλας  
Διαστάσεις (Μήκος x Πλάτος x Ύψος)

2 x LR03-AAA 1.5V	2 x LR03-AAA 1.5V
FSK / DTMF	FSK / DTMF
τονικό σήμα	τονικό σήμα
300 ms	300 ms
-5°C με 55°C 20% με 75%	-5°C με 55°C 20% με 75%
-10°C με +60°C	-10°C με +60°C
Ακουστικό: 195 x 54 x 40 mm	Ακουστικό: 195 x 54 x 40 mm
- Βάση : 200 x 54 x 40 mm	- Βάση : 200 x 54 x 40 mm
374 g	374 g

7.1. Εξαιρέσεις εγγύησης  
Η SAGEM δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη από την εγγύηση σε σχέση με:

- Ζημιές, βλάβες, σπινάλιες, ή δυσλειτουργίες για έναν ή περισσότερους από τους ακόλουθους λόγους:
- Μη συμμόρφωση με τις οδηγίες εγκατάστασης και χρήσης
- Εξωτερικές επεμβάσεις στη συσκευή (συμπεριλαμβανομένων αλλά χωρίς περιορισμό στα ακόλουθα: κεραυνό, φωτιά, κραδασμοί, βανδαλισμοί, ακατάλληλο/επιπληρωτικό δίσκο παροχής ηλεκτρισμού ή οποιοδήποτε ζημίες από τσάι)
- Τροποποίηση του συσκευών χωρίς γραπτή έγκριση της SAGEM

7.2. Εξαιρέσεις εγγύησης  
Η SAGEM δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη από την εγγύηση σε σχέση με:

- Ζημιές, βλάβες, σπινάλιες, ή δυσλειτουργίες για έναν ή περισσότερους από τους ακόλουθους λόγους:
- Μη συμμόρφωση με τις οδηγίες εγκατάστασης και χρήσης
- Εξωτερικές επεμβάσεις στη συσκευή (συμπεριλαμβανομένων αλλά χωρίς περιορισμό στα ακόλουθα: κεραυνό, φωτιά, κραδασμοί, βανδαλισμοί, ακατάλληλο/επιπληρωτικό δίσκο παροχής ηλεκτρισμού ή οποιοδήποτε ζημίες από τσάι)
- Τροποποίηση του συσκευών χωρίς γραπτή έγκριση της SAGEM

7.3. Εξαιρέσεις εγγύησης  
Η SAGEM δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη από την εγγύηση σε σχέση με: